



គន្លឹះរ៉ាវ ល្អ គប



រឿងកូនកណ្តុរ និង អណ្តើក

៩០៦៥អស

អារម្ភកថា

នេះជាលើកដំបូងហើយ ដែលក្រុមការងារអប់រំពីរភាសាអង្គការសហការអន្តរជាតិកម្ពុជា (ICC) ខេត្តរតនគិរី បានរៀបចំផលិតសៀវភៅកំរិតដំបូងពីរភាសា ទំព័រ-ខ្មែរ ។ សៀវភៅនេះមានអត្ថបទខ្លីៗ និងរូបភាពច្បាស់ល្អ ធ្វើអោយសិស្សអោយស្រួលអាន និងយល់អំពីអត្ថន័យរបស់រឿង។

គោលបំណងនៃការផលិតសៀវភៅនេះ គឺចង់អោយសិស្សចេះអានហើយអាចសង្ខេបសាច់រឿងសាឡើងវិញបាន ។

ក្រុមការងារយើងខ្ញុំសង្ឃឹមថា សៀវភៅដែលលោក អ្នក កំពុងកាន់នៅនឹងដៃនេះ ពិតជាមានប្រយោជន៍ ដល់សិស្សក្នុងការរៀនអាន ភាសាទំព័រ និងភាសាខ្មែរ។

ដើម្បីអោយសៀវភៅនេះ កាន់តែប្រសើរឡើងថែមទៀត ក្រុមការងារយើងខ្ញុំ រង់ចាំទទួលនូវមតិវិចារគន្លឹះស្ថាបនាពិមិត្តអ្នកអាន ដោយរីករាយ ។

«សូមអរគុណ»

ក្រុមការងារនិពន្ធ

សៀវភៅរឿង "កូនកណ្តុរ និង អណ្តើក"

របស់ជនជាតិទំពួន ខេត្តរតនគិរី

បោះពុម្ពលើកទី១ ចំនួន ៣៥ ក្បាល

ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ២០០៩

បើចង់បានព័ត៌មានបន្ថែមទៀត

សូមទាក់ទងតាមអាសយដ្ឋានខាងក្រោមនេះ

អង្គការសហការអន្តរជាតិកម្ពុជា (ICC)

P.O BOX 612

ភ្នំពេញ កម្ពុជា

Tel : 092 469 934

ឬ

P.O BOX : 890003

បានលុងរតនគិរី

Tel : 075 974 029

E-mail: ride.pm@icc.org.kh

A short story written in Tampuan language of Ratanakiri province, kingdom of Cambodia. First printing, 35 copies, November 2009.

For more information or copies contact the address above.

សារ គន វ៉ាន់ លូ គប



រឿង កូនកណ្តុរ និង អណ្តើក

ទី ដាវ ម៉ោញ គន វ៉ាវ ឡាំ ចាចាក ប៉ាត់

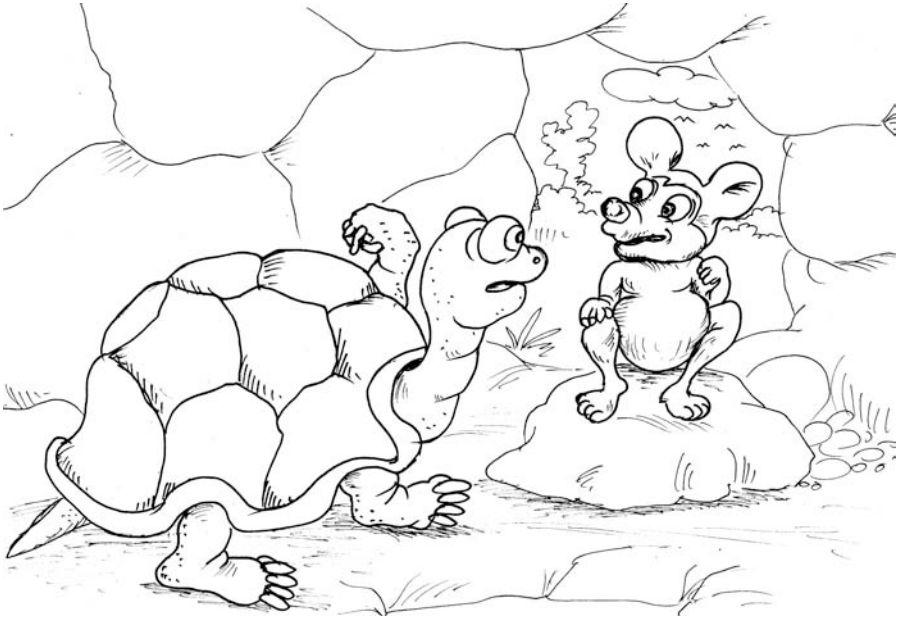
ហី គប ។



មានថ្ងៃមួយកូនកណ្តុរបានទៅលេងផ្ទះ

អណ្តើក ។

ផ្ទះ ណោះ គប កា ប្រើ គន វ៉ាវ កាត្វាច
អង់កក់ កា អើ ។



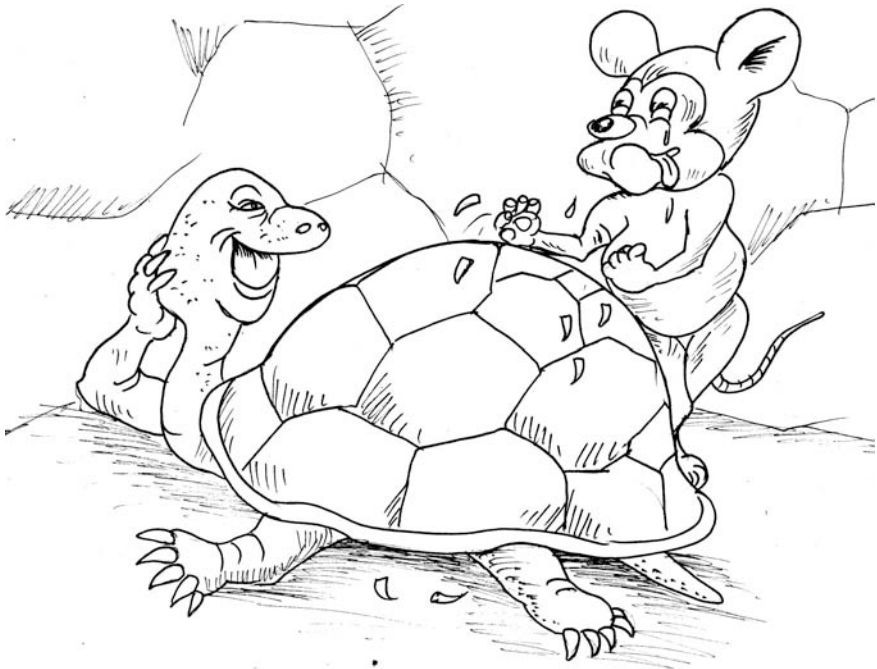
ពេលនោះ អណ្តើកបានអោយកូនកណ្តុរអេះ
ខ្ទងអោយវា ។

គន វ៉ារ កាខ្លាច អង្កកក់ គប ឡាច់ ប៉ាក់
អង្កហ្សះ អើ ប៊ឺរៈ។



កូនកណ្តុរអេះខ្នងអោយអណ្តើករហូតដល់បាក់
ក្រចកវ៉ាអស់ ។

គប កាកិក កា គន វ៉ាវ ប៉ាក់ អង់ហ្សៈ ញន
ចុចម៉ោម អើ ។



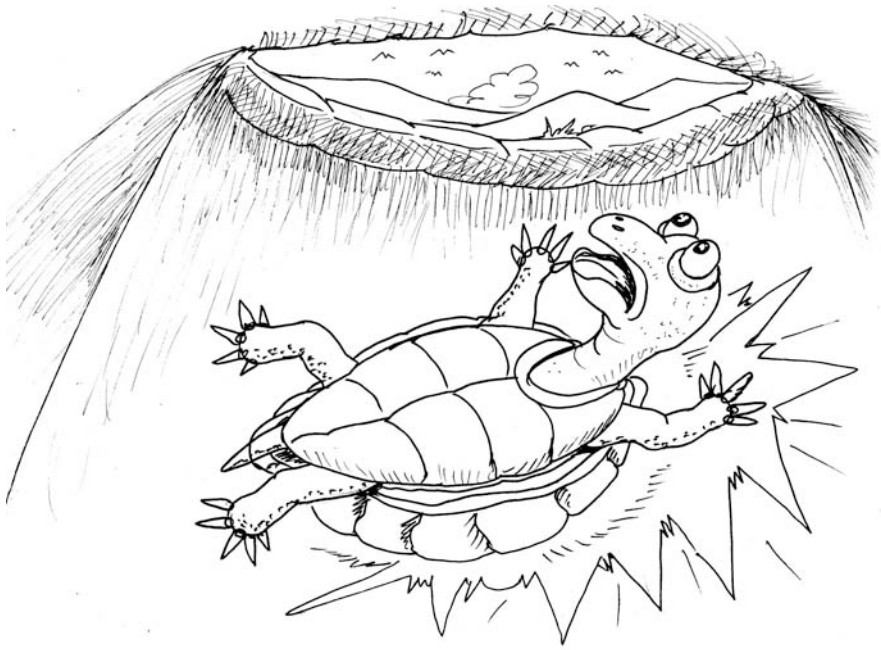
អណ្តើកសើច ព្រោះឃើញកូនកណ្តុរបាក់
ក្រចកដោយសារចាញ់បោកវា ។

គន វ៉ារ កា សីត ប៉ាត់ ហិ អ៊ែ ទៅ ទីប ពុត ប៊ុច
អីក ។



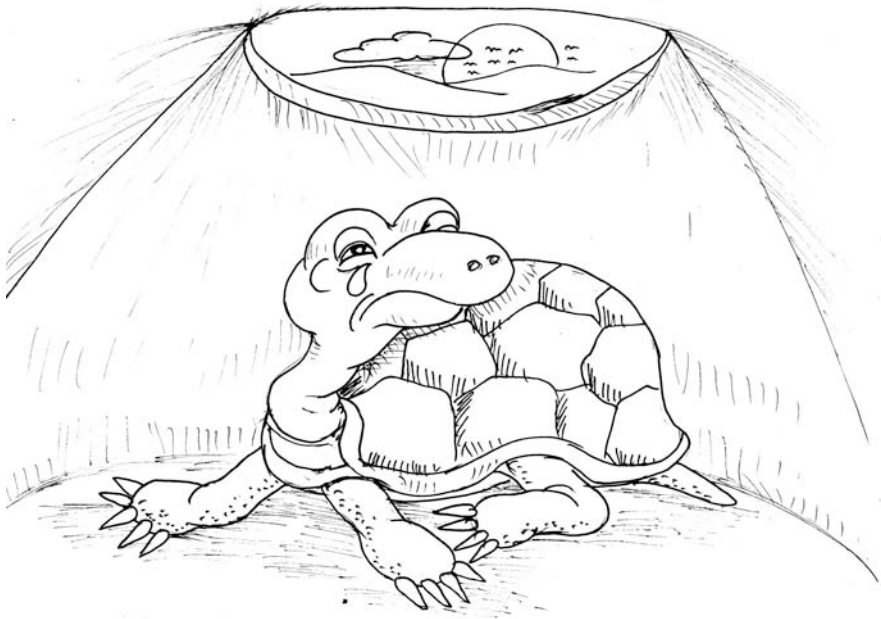
កូនកណ្តុរ ក៏ត្រឡប់ទៅផ្ទះវិញទាំងកំហឹង
ឈឺចាប់។

បត់ គន វ៉ារ សិត គប ចាក ណាំង សា ជាឱ
អើ ឡិ ពីង ឡះ។



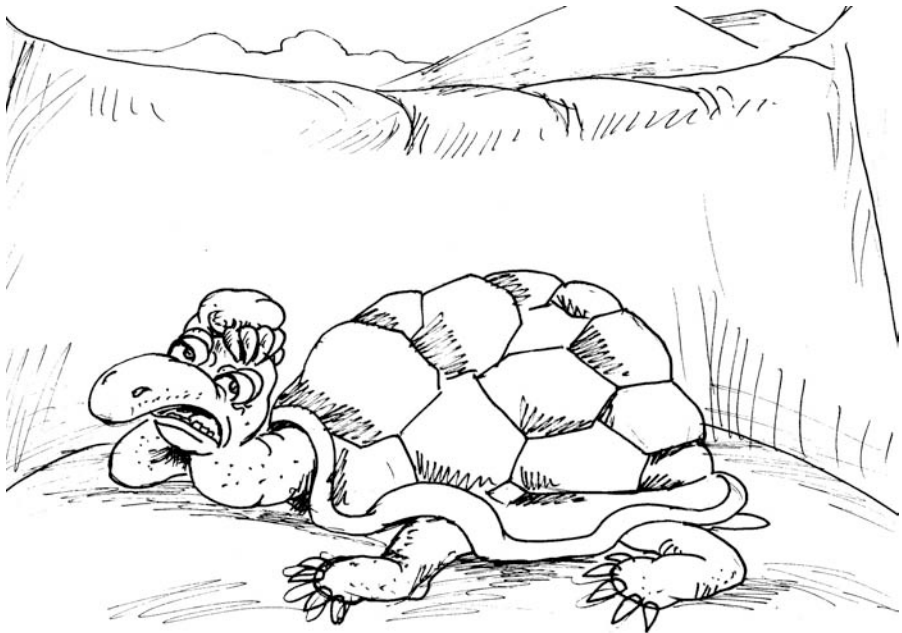
ពេលកូនកណ្តុរត្រឡប់ទៅវិញ អណ្តើកក៏ដើរ
រកចំណី ពេលនោះវាបានធ្លាក់ក្នុងរណ្តៅ ។

គប ញ៉ាំ កាណុង ឡូះ ម៉ោញ ដូរ អែវ។



អណ្តើកយំក្នុងរណ្តៅតែម្នាក់ឯង ។

គប កាប ផា “អាញ់ ឡី ឡះ អា ញន
អាញ់ បាប កា គន វ៉ាវ ” ។



អណ្តើកនិយាយថា “ខ្ញុំធ្លាក់ក្នុងរណ្តៅនេះ
ដោយសារខ្ញុំធ្វើបាបកូនកណ្តុរ” ។

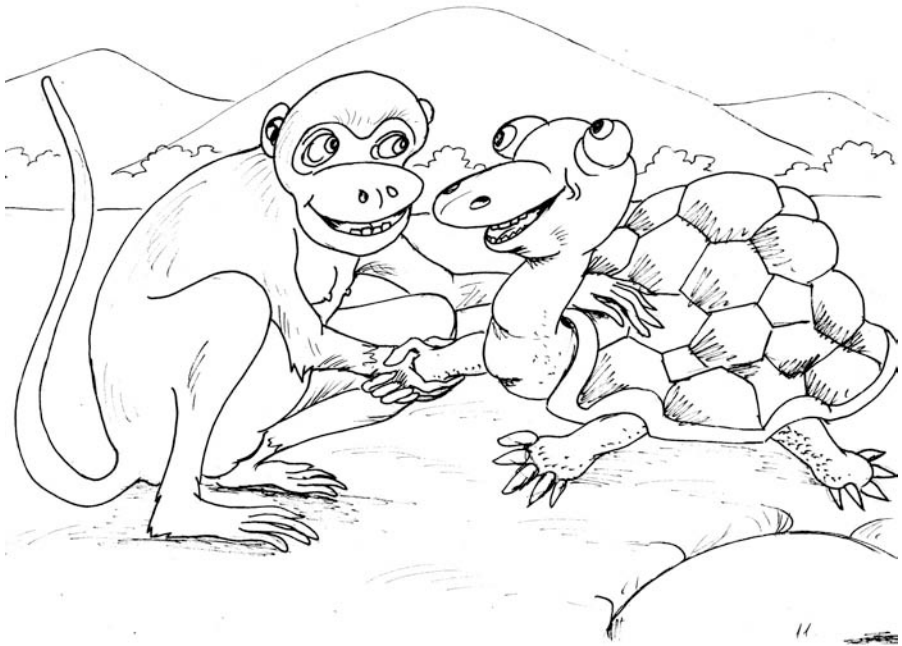
ដាវ អន់តិគ ម៉ែត តក់ ប៉ប័ គប អៃ ញ៉ាំ
 កាណុង ឡះ តក់ កា អ្សក់ ឡាច់ ។



លុះស្តែកឡើង មេស្វាយើញអណ្តើកកំពុងយំ-
 ក្នុងរណ្តៅ មេស្វាក៏ជួយវាអោយចេញផុត ពី-
 រណ្តៅ។

គប ហោក ខាក់ កា តក់ តង់ អើ វ៉ាវ៉ាច់ ឡឹង

ឡូះ ។



អណ្តើកសប្បាយចិត្ត និងអរគុណមេស្វា

ដែលបានជួយវារួចពីរណ្តៅ ។

គប ឃឹត ជា ដាវ តែង ម៉ាត់ អើ អូ ប្រ័ត័ បាប

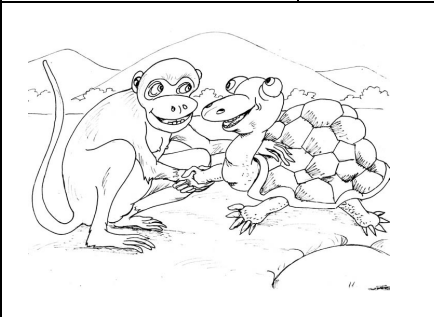
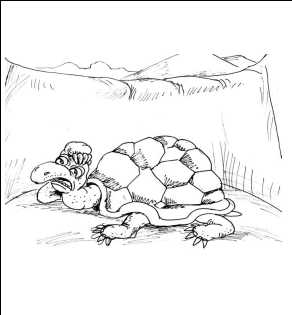
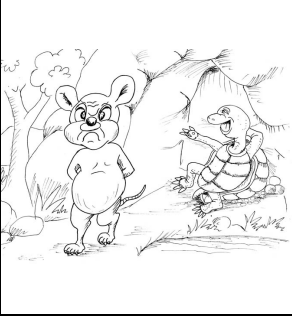
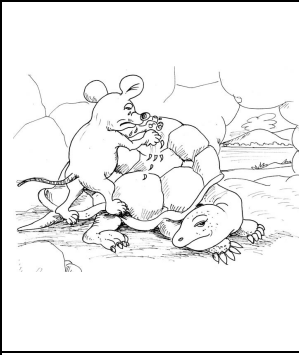
ពូ ហង ។



អណ្តើកគិតថា ថ្ងៃក្រោយវាឈប់ធ្វើបាបគេ
ទៀតហើយ ។

ចូរហាត់អានពាក្យទំពូន និងពាក្យខ្មែរខាងក្រោមនេះ

ល.រ	ពាក្យទំពូន	ពាក្យខ្មែរ
១	គន វារ	កូនកណ្តុរ
២	គប	អណ្តើក
៣	កាខ្វាច	អេះ
៤	អង់ហ្សះ	ក្រចក
៥	កាកឹក	សើក
៦	ហី	ផ្ទះ
៧	ជុចម៉ោម	ចាញ់បោក
៨	ឡូះ	រណ្តៅ
៩	តក៏	ស្នា
១០	ញ៉ាំ	យំ



និពន្ធ និងរៀបរៀង

ធៀង សារឿន

កែសំរួលខ្លឹមសារសាធិការ

លោក មួង ភារិម

លោក ញូវ ភួន

កញ្ញា ផង ឌឹម

កែសំរួលខ្លឹមសារខ្មែរ

លោក ទុយ ផានី

គូរ និងរចនារូបភាព

លោក ពុន ទុញ

ទីប្រឹក្សាណែនាំ

លោក អេនឌ្រូខាសុន



អង្គការសហការ
INTERNATIONAL
COOPERATION
CAMBODIA
RIDE PROJECT

Prepared for first online distribution in March 2015 by



អង្គការសហការអន្តរជាតិកម្ពុជា
International Cooperation Cambodia
P.O. Box 612, Phnom Penh, Cambodia
Tel: 092-469-934 / 075-974-029
info@icc.org.kh
<http://www.icc.org.kh>



This work is dual licensed under either of these Creative Commons licenses:

- Attribution-ShareAlike 4.0 International License.(Cc-BY-SA) To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>.
- Attribution-NonCommercial-ShareAlike (CC BY-NC-SA) To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>.

You are free to:

Share — copy and redistribute the material in any medium or format

Adapt — remix, transform, and build upon the material
for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.



Under the following terms:

Attribution — You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.



ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.